

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT**  
**COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2015/204401]

**3. SEPTEMBER 2015 — Erlass der Regierung zur Festlegung der Förderung von C-Kader, B-Kader und A-Kader Athleten in der Deutschsprachigen Gemeinschaft**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 20;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, Artikel 7;

Aufgrund des Sportdekrets vom 19. April 2004, Artikel 22 § 1 und § 3 Absatz 1 Nummer 2, ersetzt durch das Dekret vom 24. Februar 2014;

Aufgrund des Gutachtens des Sportrates der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 27. April 2015;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 7. Mai 2015;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 21. Mai 2015;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 57.669/3 des Staatsrates, das am 30. Juni 2015 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des Ministers für Sport;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Der für Sport zuständige Minister legt nach positivem Gutachten der Sportkommission der Deutschsprachigen Gemeinschaft die Sportarten und die entsprechenden Alterskategorien fest, die für die Zuerkennung des Statuts eines C-Kader, B-Kader oder A-Kader Athleten in Frage kommen.

**Art. 2** - § 1 - Die in Artikel 22 § 1 Absatz 3 des Sportdekrets vom 19. April 2004 erwähnte jährliche Förderung für die Betreuung in den Bereichen Sportmedizin, Leistungsdiagnostik, Ernährung und Sportpsychologie beträgt höchstens 300 EUR pro C-Kader, 400 EUR pro B-Kader und 600 EUR pro A-Kader Athleten.

Zu diesem Zweck reichen die Sportfachverbände, denen die C-Kader, B-Kader oder A-Kader Athleten angeschlossen sind, spätestens einen Monat nach Ablauf des in Artikel 22 § 1 Absatz 1 desselben Dekrets festgelegten Zeitraums einen individuellen schriftlichen Antrag samt Belegen bei dem für Sport zuständigen Fachbereich des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft ein.

§ 2 - Die in Artikel 22 § 1 Absatz 3 desselben Dekrets erwähnte Beteiligung an den Unterbringungs- und Verpflegungskosten, die für die in Belgien anerkannten Leistungszentren anfallen, beträgt während maximal 180 Tagen eines Kalenderjahres oder eines Schuljahres 17 Euro pro Tag und pro Sportler.

**Art. 3** - Der in Artikel 22 § 3 Absatz 1 Nummer 2 desselben Dekrets erwähnte signifikante Wert der erreichten sportlichen Leistungen orientiert sich auf Ebene der Sportdisziplin:

1. an der internationalen Ausstrahlung;

2. an dem Bekanntheitsgrad;

3. an dem auf Ebene der Deutschsprachigen Gemeinschaft praktizierten sportlichen Niveau im Vergleich zum belgischen, europäischen und internationalen Niveau.

Der in Absatz 1 erwähnte Wert orientiert sich auf individueller Ebene:

1. an den Auswahlkriterien, die von internationalen Sportorganisationen, dem Internationalen Olympischen Komitee oder dem Belgischen Olympischen und Interföderalen Komitee festgelegt werden;

2. an dem objektiven signifikanten Wert der realisierten Leistung gegebenenfalls orientiert an:

a) der belgischen, europäischen oder weltweiten Klassierung;

b) der Repräsentativität der Wettbewerbe in Funktion der Anzahl Teilnehmer und der Anzahl teilnehmenden Nationen;

c) der Repräsentanz der Teilnehmer im Vergleich zu ihrem Leistungsniveau.

**Art. 4** - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. September 2014 in Kraft.

**Art. 5** - Der für Sport zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 3. September 2015

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident

O. PAASCH

Die Vize-Ministerpräsidentin,  
Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus

Frau I. WEYKMANS

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2015/204401]

**3 SEPTEMBRE 2015. — Arrêté du Gouvernement déterminant le soutien accordé aux athlètes des cadres C, B et A en Communauté germanophone**

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 20;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, l'article 7;

Vu le décret sur le sport du 19 avril 2004, l'article 22, § 1<sup>er</sup>, et § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, remplacé par le décret du 24 février 2014;

Vu l'avis rendu par le Conseil du sport de la Communauté germanophone le 27 avril 2015;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 mai 2015;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 21 mai 2015;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 57.669/3, donné le 30 juin 2015, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre du Sport;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sur avis positif de la Commission sportive de la Communauté germanophone, le ministre compétent pour le Sport détermine les disciplines sportives et les catégories d'âge correspondantes entrant en ligne de compte pour la reconnaissance du statut d'athlète des cadres C, B ou A.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Par athlète, le soutien annuel accordé pour le suivi dans les domaines de la médecine sportive, de l'évaluation des performances, de l'alimentation et de la psychologie sportive, tel que mentionné à l'article 22, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, du décret sur le sport du 19 avril 2004, s'élève au maximum à 300 euros pour le cadre C, 400 euros pour le cadre B et 600 euros pour le cadre A.

A cette fin, les fédérations sportives auxquelles sont affiliés les athlètes des cadres C, B ou A introduisent, au plus tard un mois après l'expiration du délai fixé à l'article 22, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, une demande individuelle écrite auprès du département du Ministère de la Communauté germanophone compétent en matière de Sport.

§ 2. La participation aux frais d'hébergement et de soins engagés pour les centres de compétition reconnus en Belgique, telle que mentionnée à l'article 22, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, du même décret, s'élève à 17 euros par jour et par athlète pendant maximum 180 jours d'une année calendrier ou d'une année scolaire.

**Art. 3.** La valeur significative des prestations sportives, mentionnée à l'article 22, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, du même décret, s'oriente au niveau de la discipline sportive en fonction :

1<sup>o</sup> du rayonnement international;

2<sup>o</sup> du degré de notoriété;

3<sup>o</sup> du niveau sportif pratiqué en Communauté germanophone par rapport au niveau belge, européen et international.

La valeur mentionnée au premier alinéa s'oriente au niveau individuel en fonction :

1<sup>o</sup> des critères de sélection fixés par les organisations sportives internationales, le Comité international olympique ou le comité olympique et interfédéral belge;

2<sup>o</sup> de la valeur significative objective de la prestation réalisée, déterminée éventuellement d'après

a) le classement belge, européen ou mondial;

b) la représentativité des compétitions en fonction du nombre de participants et du nombre de nations participantes;

c) la représentativité des participants par rapport à leur niveau de prestations.

**Art. 4.** Cet arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2014.

**Art. 5.** Le Ministre compétent en matière de Sport est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 3 septembre 2015.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président,  
O. PAASCH

La Vice-Ministre-Présidente,  
Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme,  
Mme I. WEYKMANS

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2015/204401]

**3 SEPTEMBER 2015. — Besluit van de Regering tot vaststelling van de ondersteuning van sporters van een C-kader, B-kader of A-kader in de Duitstalige Gemeenschap**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, artikel 7;

Gelet op het Sportdecreet van 19 april 2004, artikel 22, § 1, en § 3, eerste lid, 2°, vervangen bij decreet van 24 februari 2014;

Gelet op het advies van de Sportraad van de Duitstalige Gemeenschap, gegeven op 27 april 2015;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 7 mei 2015;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 21 mei 2015;

Gelet op advies 57.669/3 van de Raad van State, gegeven op 30 juni 2015, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de minister bevoegd voor Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De minister bevoegd voor Sport bepaalt, op gunstig advies van de Sportcommissie van de Duitstalige Gemeenschap, welke sporten en daaraan verbonden leeftijdscategorieën in aanmerking komen voor de toekenning van de status van sporter van een C-kader, B-kader of A-kader.

**Art. 2.** § 1. De jaarlijkse ondersteuning voor begeleiding op het gebied van sportgeneeskunde, prestatiediagnostiek, voeding en sportpsychologie vermeld in artikel 22, § 1, derde lid, van het Sportdecreet van 19 april 2004, bedraagt hoogstens 300 euro per sporter van een C-kader, 400 euro per sporter van een B-kader en 600 euro per sporter van een A-kader.

Daartoe dienen de sportfederaties waarbij de sporters van een C-kader, B-kader of A-kader aangesloten zijn, uiterlijk een maand na afloop van de periode bepaald in artikel 22, § 1, eerste lid, van hetzelfde decreet, een individuele schriftelijke aanvraag en de bewijsstukken in bij het departement van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap dat bevoegd is voor sport.

§ 2. De in artikel 22, § 1, derde lid, van hetzelfde decreet vermelde tegemoetkoming in de overnachtings- en maaltijdkosten van centra voor competitiesport die in België erkend zijn, bedraagt 17 euro per dag en per sporter gedurende maximaal 180 dagen van een kalenderjaar of een schooljaar.

**Art. 3.** De significante waarde van de bereikte sportprestaties vermeld in artikel 22, § 3, eerste lid, 2°, van hetzelfde decreet is op het niveau van de sportdiscipline afgestemd op :

1° de internationale uitstraling;

2° de bekendheidsgraad;

3° het sportieve niveau dat in de Duitstalige Gemeenschap beoefend wordt in vergelijking met het Belgische, Europese of internationale niveau.

De waarde vermeld in het eerste lid is op individueel niveau afgestemd op :

1° de selectiecriteria die de internationale sportorganisaties, het Internationaal Olympisch Comité of het Belgisch Olympisch en Interfederaal Comité vastleggen;

2° de objectieve significante waarde van de gebrachte prestatie, eventueel bepaald ten opzichte van :

a) de Belgische, Europese of mondiale rangschikking;

b) het representatieve karakter van de wedstrijden op basis van het aantal deelnemers en het aantal deelnemende naties;

c) het representatieve karakter van de deelnemers in vergelijking met hun prestatieniveau.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2014.

**Art. 5.** De minister bevoegd voor Sport is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 3 september 2015.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,  
O. PAASCH

De Viceminister-President,  
Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme,  
Mevr. I. WEYKMANS